



Umowa Nr

Zawarta w dniu jej podpisania przez ostatnią ze stron pomiędzy:

Państwowym Funduszem Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (PFRON) z siedzibą w Warszawie (00-828) przy al. Jana Pawła II nr 13, NIP: 525-10-00-810, REGON: 012059538, reprezentowanym przez:

.....

.....

zwanymi dalej Zamawiającym,

a,

reprezentowanym przez:

.....

zwanym dalej **Wykonawcą**,

każde z wyżej wymienionych, zwane dalej także **Stroną**, a łącznie **Stronami**.

Paragraf 1

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem umowy jest usługa polegająca na przygotowaniu napisów w formacie SRT do nagrań z webinarów. Szczegółowo przedmiot zamówienia jest opisany w treści zapytania ofertowego.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu Umowy zgodnie z treścią zapytania ofertowego oraz Ofertą Wykonawcy, stanowiącą załącznik nr 2.
3. Wykonawca oświadcza, że przedmiot Umowy pozostaje w związku z zakresem prowadzonej przez niego działalności gospodarczej i z tego tytułu posiada wiedzę, doświadczenie, kwalifikacje i zasoby niezbędne do prawidłowego wykonania Umowy.

Paragraf 2

Termin realizacji Umowy

1. Wykonanie przedmiotu zamówienia nastąpi od momentu podpisania umowy do dnia 28 grudnia 2023 roku, z zastrzeżeniem, że jeśli grudniowe nagranie zostanie przekazane po 20 grudnia jego realizacja może nastąpić najpóźniej do 28 grudnia 2023 roku.



Paragraf 3

Realizacja Umowy

1. Wykonawca będzie realizował Umowę na podstawie przekazanych nagrań w ciągu 14 dni od dnia dostarczenia nagrania z zastrzeżeniem, że 7 nagrań zostanie przekazanych jednorazowo, zaś dwa ostatnie w ciągu 7 dni od webinarium.

Paragraf 4

Wynagrodzenie

1. Wartość umowy zgodnie z ofertą z dnia wynosi: zł brutto (słownie:).
2. Płatność wynagrodzenia nastąpi po wykonaniu usługi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy o numerze:, w terminie 21 dni od dnia doręczenia przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury i podpisanego bez zastrzeżeń protokołu zdawczo-odbiorczego, stanowiącego załącznik nr 1.
3. Podstawą wystawienia faktury będzie prawidłowe wykonanie usługi, potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym, podpisanym przez Strony bez zastrzeżeń. Osobą upoważnioną do podpisania protokołu jest Naczelnik Wydziału ds. Analiz i Wsparcia lub osoba go zastępująca.
4. Zamawiający dopuszcza następujące formy faktur:
 - 1) papierowa, która musi być dostarczona do siedziby Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w oryginale (Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, Aleja Jana Pawła II 13, 00-828 Warszawa);
 - 2) elektroniczna przesłana za pomocą poczty elektronicznej wyłącznie na adres poczty elektronicznej e-faktury@pfron.org.pl i zawierająca kwalifikowany podpis osoby wystawiającej fakturę, za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania (PEF) na skrzynkę w postaci ustrukturyzowanego dokumentu elektronicznego (skrzynka PEPPOL adres strony: www.efaktura.gov.pl, wybranie Brokera PEF Broker Infinite IT Solutions i przy wystawianiu nowego dokumentu podanie numeru NIP PFRON 5251000810).
5. Za termin zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
6. Przez prawidłowo wystawioną fakturę strony rozumieją fakturę wystawioną zgodnie z obowiązującymi przepisami i postanowieniami Umowy. Faktura będzie zawierać ponadto numer niniejszej Umowy oraz jej przedmiot.
7. Na fakturze należy wpisać następujące dane Zamawiającego jako nabywcy: Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych al. Jana Pawła II 13, 00-828 Warszawa, NIP 525-10-00-810.



Paragraf 5

Poufność informacji

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji i danych otrzymanych oraz uzyskanych od Zamawiającego w związku z wykonaniem Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszystkich informacji pozyskanych w czasie wykonywania umowy przez swój personel oraz Podwykonawców.
3. Wykonawca może korzystać z pomocy podwykonawców wyłącznie, gdy jest to konieczne do wykonania umowy. Przy czym w takim przypadku Wykonawca ponosi odpowiedzialność za naruszenie zasad poufności przez swój personel i podwykonawców jak za własne działania bądź zaniechania. W sytuacji korzystania z pomocy podwykonawców, Zamawiający powinien zostać poinformowany o tym fakcie pisemnie lub mailowo.
4. Wykonawca zobowiązuje się do wykorzystania wszelkich otrzymanych informacji i danych w związku z realizacją Umowy wyłącznie w celu realizacji Umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do przechowywania otrzymanych informacji i danych w sposób uniemożliwiający dostęp do nich osobom nieuprawnionym.
6. Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy informacji:
 - 1) których ujawnienie jest wymagane przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa;
 - 2) których ujawnienie następuje na żądanie podmiotu uprawnionego do kontroli, pod warunkiem, że podmiot ten został poinformowany o poufnym charakterze informacji;
 - 3) które są powszechnie znane;
 - 4) które zostały ujawnione zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, przed dniem uzyskania takich informacji.
7. Przekazanie, ujawnianie oraz wykorzystywanie informacji, otrzymanych przez Wykonawcę od Zamawiającego, w szczególności informacji niejawnych stanowiących tajemnicę pracodawcy, a także inną będącą przedmiotem Umowy może nastąpić wyłącznie wobec podmiotów uprawnionych na podstawie przepisów obowiązującego prawa i w zakresie określonym Umową.
8. Wykonawca odpowiada za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie lub oferowanie do zbycia informacji otrzymanych od Zamawiającego wbrew postanowieniom Umowy. Zobowiązanie to wiąże Wykonawcę również po wykonaniu przedmiotu umowy lub jej rozwiązaniu, bez względu na przyczynę.
9. W przypadku zobowiązania Wykonawcy orzeczeniem sądu bądź decyzją organu administracji państwowej do ujawnienia poufnych informacji lub gdy konieczność ich ujawnienia będzie wynikała z przepisów prawa, Zamawiający zostanie pisemnie powiadomiony o tym fakcie.



Paragraf 6

Przeniesienie praw autorskich

1. Wykonawca przenosi na Zamawiającego w ramach wynagrodzenia za dane zlecenie autorskie prawa majątkowe wraz z prawami zależnymi do wszystkich materiałów wytworzonych w związku z realizacją Umowy (dalej: utworu). Przeniesienie praw autorskich następuje z chwilą jego zaakceptowania przez Zamawiającego, bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, na zasadzie wyłączności w zakresie poniższych pól eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu wytwarzanie dowolną techniką egzemplarzy utworu (bez żadnych ograniczeń ilościowych), w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
 - 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy, w tym:
 - a) wypożyczania, najmu, użyczenia, dzierżawy oryginału i egzemplarzy lub wymiany nośników, na których utwór utrwalono,
 - b) udzielania zezwoleń na rozporządzenie i korzystanie z utworu;
 - 3) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w punkcie 2 publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym:
 - a) publikacji utworu na stronach internetowych oraz intranetowych Zamawiającego, jak również udostępnienia nieograniczonej liczbie użytkowników tych stron,
 - b) wprowadzenia utworu do pamięci komputera i sieci multimedialnych, w tym Internetu, sieci wewnętrznych typu Intranet, bez żadnych ograniczeń ilościowych, jak również przesyłania utworu w ramach wymienionych sieci, w tym w trybie on-line,
 - c) rozpowszechniania utworu, w tym wprowadzania go do obrotu, w szczególności drukiem, w postaci książkowej (w tym również w ramach utworów zbiorowych), w czasopiśmie, w ramach produktów elektronicznych, w tym w ramach elektronicznych baz danych, na nośnikach magnetycznych, cyfrowych, optycznych, elektronicznych, również w postaci CD-ROM, DVD, w ramach sieci multimedialnych, w tym sieci wewnętrznych, w systemie on-line, poprzez komunikowanie na życzenie, w drodze użyczenia utworu,
 - d) nadawania utworu za pomocą wizji przez stację naziemną, jak i za pośrednictwem satelity,
 - e) odtwarzania i wystawiania utworu,



- f) wykorzystywania utworu i jego fragmentów w celach informacyjnych, promocyjnych i marketingowych.
2. Wykonawca wyraża nieodwołalną zgodę na:
 - a) dokonywanie lub zlecanie osobom trzecim dokonywania modyfikacji utworu, w tym jego skrótów i streszczeń oraz korzystanie z tych opracowań i rozporządzania nimi na polach eksploatacji określonych w niniejszym ustępie,
 - b) łączenie utworu w całości lub w części z innymi dokumentami oraz jego tłumaczenia,
 - c) udzielanie zezwoleń na jego modyfikację i dokonywanie tłumaczenia.
 3. Wynagrodzenie obejmuje wynagrodzenie Wykonawcy za przeniesienie na rzecz Zamawiającego autorskich praw majątkowych do utworów na wszystkich polach eksploatacji wskazanych w tym paragrafie oraz udzielanie zgód, o których mowa w ust. 2.
 4. Wykonawca zobowiązuje się do nieprzekazywania osobom trzecim praw majątkowych do utworów stworzonych przez Wykonawcę w ramach realizacji Umowy, oraz że wykonując Umowę nie naruszy praw majątkowych osób trzecich i przekaże utwór w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich. W przypadku konieczności uwzględnienia roszczeń osób trzecich w wyniku naruszenia ich praw, Wykonawca zobowiązuje się do przyjęcia pełnej odpowiedzialności z tego tytułu i pokrycia szkody poniesionej przez Zamawiającego.
 5. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wszelkie wady prawne przedmiotu Umowy, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw autorskich.
 6. Wykonawca zobowiązuje się przejąć na siebie ewentualne roszczenia osób trzecich wobec Zamawiającego, w zakresie wskazanym w ustępach 4 i 5, w szczególności roszczenia z tytułu naruszenia autorskich praw majątkowych osób trzecich. Zamawiający ma prawo do wzięcia udziału na własny koszt w sporze pomiędzy Wykonawcą a osobami trzecimi zgłaszającymi takie roszczenia.
 7. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na eksploatowanie utworu bez podawania imion, nazwisk, pseudonimów twórców i logotypów Wykonawcy lub innych podmiotów. Wykonawca zobowiązuje się do uzyskania zgód w powyższym zakresie od twórców utworu.



Paragraf 7

Siła wyższa

1. Okolicznościami siły wyższej są zdarzenia zewnętrzne, nadzwyczajne i niemożliwe do zapobieżenia, a w szczególności:
 - a) wojna, w tym wojna domowa, zamieszki, rozruchy i akty terroryzmu,
 - b) katastrofy naturalne, takie jak silne burze, huragany, trzęsienia ziemi, powódzie, zniszczenie przez piorun, długotrwałe silne opady,
 - c) wybuchy, pożary, przerwy w dostawie prądu trwające jednorazowo nieprzerwanie co najmniej 3 dni.
2. W każdym przypadku, kiedy Strona nie wykonuje lub nienależyte wykonuje swoje zobowiązania wynikające z Umowy i powołuje się na okoliczności, o których mowa w ust. 1, Strona zobowiązana jest udowodnić, że niewykonanie zostało spowodowane okolicznością siły wyższej.
3. Strona powołująca się na zaistnienie okoliczności siły wyższej, w terminie 3 dni po zaistnieniu zdarzenia powiadomi pisemnie drugą Stronę o powyższym zdarzeniu i jego wpływie na jej zdolność do realizacji Umowy. W przypadku ustania przyczyny zaistnienia siły wyższej, w terminie 3 dni po ustaniu przyczyny zaistnienia siły wyższej powiadomi pisemnie drugą Stronę o powyższym fakcie.
4. Strona, która nie zawiadomi o zaistnieniu okoliczności siły wyższej oraz nie przekaze drugiej Stronie pisemnego potwierdzenia tego w terminie określonym w ustępie powyżej, jest odpowiedzialna za szkody poniesione przez drugą stronę, których można było uniknąć w przypadku terminowego zawiadomienia.
5. W razie zaistnienia okoliczności siły wyższej terminy realizacji Umowy przedłużają się o okres jej trwania.

Paragraf 8

Rozwiązanie Umowy

1. Każda za Stron może odstąpić od realizacji niniejszej Umowy bez zachowania terminów odstąpienia od Umowy w razie rażącego naruszenia lub uporczywego naruszania Umowy przez drugą Stronę, które to czynią współpracę niemożliwą lub istotnie utrudnioną, po pisemnym wezwaniu drugiej strony.
2. Oświadczenie o odstąpieniu od Umowy wymaga dla swojej ważności zachowania formy pisemnej.



Paragraf 9.

Odpowiedzialność Stron i kary umowne

1. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy na zasadach opisanych w Umowie oraz na zasadach przewidzianych w przepisach prawa.
2. W przypadku, gdy Wykonawca dopuszcza się opóźnienia z wykonaniem usługi opisanej w paragrafie 1, w terminie, o którym mowa w paragrafie 2 ust. 1 Umowy, zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 1% wynagrodzenia brutto określonego w paragrafie 4 ust. 1 Umowy za każdy dzień opóźnienia, nie więcej jednak niż 30% wynagrodzenia określonego w paragrafie 4 ust. 1.
3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, określonego w paragrafie 4 ust. 1, w przypadku odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, bez poinformowania Zamawiającego przed terminami określonymi w paragrafie 2 ust. 1.
4. Zamawiający może dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych.

Paragraf 10

Zasady współpracy

1. Strony Umowy ustanawiają następujące osoby odpowiedzialne za jej realizację:
 - a) Przedstawiciel Zamawiającego:
 - b) Przedstawiciel Wykonawcy:
2. Zmiana osób odpowiedzialnych za realizację Umowy wymaga pisemnego powiadomienia Strony i nie stanowi zmiany treści umowy.



Paragraf 11

Zawiadomienia

1. Wszelkie oświadczenia, powiadomienia dokonywane przez Strony w związku z obowiązywaniem i wykonywaniem Umową mogą być przekazywane drugiej Stronie na piśmie lub drogą elektroniczną wyłącznie wyznaczonym osobom kontaktowym.
2. W przypadku przekazania informacji za pośrednictwem poczty elektronicznej (e-mail) nadawca winien dysponować potwierdzeniem ich nadania pod właściwy adres elektroniczny odbiorcy. Za chwilę doręczenia powiadomienia uznaje się chwilę doręczenia powiadomienia w postaci elektronicznej.
3. Strony obowiązane są niezwłocznie zawiadamiać się wzajemnie o każdorazowej zmianie adresu miejsca siedziby oraz numerów telefonów lub adresów e-mail. W razie zaniedbania tego obowiązku pismo przesłane pod ostatnio wskazany przez Stronę adres uznane będzie za skutecznie doręczone.

Paragraf 12

Ochrona danych osobowych

1. Realizując obowiązek wynikający z art. 13 i 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanego dalej „RODO”, Zamawiający informuje o zasadach przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją niniejszej Umowy.
2. Administratorem danych osobowych jest Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (PFRON) z siedzibą w Warszawie (00-828), przy al. Jana Pawła II 13. Z administratorem można skontaktować się poprzez adres e-mail: kancelaria@pfron.org.pl, telefonicznie pod numerem +48 22 50 55 500 lub pisemnie na adres siedziby administratora.
3. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail: iod@pfron.org.pl we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem.
4. Celem przetwarzania danych osobowych jest wykonanie Umowy oraz realizacja wynikających z tego celu obowiązków ustawowych.
5. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b oraz c RODO. Podstawą przetwarzania danych osobowych może być także art. 6 ust. 1 lit. f RODO w związku z realizacją przez administratora jego prawnie uzasadnionych interesów polegających na ustaleniu, dochodzeniu lub obronie roszczeń.
6. Administrator może pozyskiwać dane osobowe przedstawicieli Wykonawcy za jego pośrednictwem.



7. Administrator przetwarza dane osobowe zwykłe (np. imię, nazwisko, adres e-mail, miejsce zamieszkania, PESEL, wysokość wynagrodzenia, numer telefonu, stanowisko) oraz dane osobowe szczególnych kategorii (w szczególności dane dotyczące niepełnosprawności) w zakresie niezbędnym do realizacji celu przetwarzania.
8. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celu przetwarzania.
9. Dostęp do danych osobowych mogą mieć podmioty świadczące na rzecz administratora usługi doradcze, z zakresu pomocy prawnej, pocztowe, dostawy lub utrzymania systemów informatycznych. Dane osobowe mogą być udostępniane przez PFRON podmiotom uprawnionym do ich otrzymania na mocy obowiązujących przepisów prawa, np. organom publicznym.
10. Osobom fizycznym, których dotyczą dane osobowe przetwarzane przez administratora, przysługuje prawo:
 - a) na podstawie art. 15 RODO – prawo dostępu do danych osobowych i uzyskania ich kopii,
 - b) na podstawie art. 16 RODO – prawo do sprostowania i uzupełnienia danych osobowych,
 - c) na podstawie art. 17 RODO – prawo do usunięcia danych osobowych,
 - d) na podstawie art. 18 RODO – prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych,
 - e) na podstawie art. 20 RODO – prawo do przenoszenia danych osobowych przetwarzanych w sposób zautomatyzowany na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO,
 - f) na podstawie art. 21 RODO – prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO.
11. Osobom fizycznym, których dotyczą dane osobowe przetwarzane przez administratora, przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa, na niezgodne z prawem przetwarzanie danych osobowych przez administratora.
12. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale konieczne do zawarcia i realizacji Umowy.
13. Decyzje podejmowane przez administratora w związku z realizacją Umowy nie będą opierały się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu.
14. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania informacji określonych w ust. 1 – 13 osobom fizycznym, które uczestniczą w realizacji Umowy.



Paragraf 13

Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy, jeden dla Zamawiającego.
2. Strony zgodnie ustanawiają bezwzględny zakaz przenoszenia wierzytelności i praw wynikających z niniejszej Umowy na rzecz osób trzecich, bez zgody drugiej Strony.
3. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Strony dołożą wszelkich starań, aby sprawy sporne wynikłe podczas realizacji Umowy rozwiązać polubownie, jednakże, jeśli wynikną sprawy sporne, których nie można rozwiązać polubownie, Strony poddają rozstrzygnięciu sądowi właściwemu dla siedziby Zamawiającego.
5. W przypadku, gdy Umowa zostanie podpisana elektronicznie, Umowa jest zawarta z dniem, gdy ostatnia z osób wymienionych w komparycji Umowy złoży swój podpis.
6. Integralną część Umowy stanowią następujące Załączniki:
 - a) Załącznik nr 1 - wzór protokołu zdawczo- odbiorczego przedmiotu Umowy.
 - b) Załącznik nr 2 – Oferta Wykonawcy.

Wykonawca

Zamawiający

.....
(data i podpis)

.....
(data i podpis)

Załącznik nr 1 do umowy nr 20//

Protokół zdawczo - odbiorczy przedmiotu umowy

Warszawa, dnia

Zamawiający:

Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, 00-828 Warszawa, al. Jana Pawła II nr 13, NIP: 525-10-00-810, REGON: 012059538,

Wykonawca:

.....

Przedmiot umowy:

Wykonano według umowy:

Nr, zawartej dnia na okres

Okres za jaki następuje rozliczenie:

W dniu stwierdzono fakt wykonania przedmiotu umowy opisanego w paragrafie 1 Umowy nr z dnia w terminie określonym w paragrafie 2 ust. 1 Umowy.

Przyjmujący dokonał szczegółowej oceny wykonanego przedmiotu umowy i stwierdza, co następuje:

Opinia merytoryczna Zamawiającego lub osoby upoważnionej (zgodność z przedmiotem umowy/ terminowość, kary umowne, inne):

Mając na względzie powyższe Zamawiający odbiera przedmiot umowy/Zamawiający nie odbiera przedmiotu umowy (niepotrzebne skreślić).

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden egzemplarz otrzymuje Wykonawca, a drugi Zamawiający.

Wykonawca

Zamawiający

.....

(data i podpis)

.....

(data i podpis)